

PARTIE 1

IDENTIFICATION

INFORMATION PERSONNELLE

1. Avez-vous des ancêtres qui appartiennent à l'un des groupes autochtones suivants?
(Interviewer : Lire la liste. Cocher Oui, Non ou Ne sait pas pour chacun des groupes.)

	Oui	Non	Ne sait pas
Indiens de l'Amérique du Nord	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>
Métis	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
Inuit	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>

2 a. Êtes-vous un(e) autochtone, c'est-à-dire un(e) Indien(ne) de l'Amérique du Nord, un(e) Métis ou un(e) Inuit?

- 01 Oui, Indien(ne) de l'Amérique du Nord
- 02 Oui, Métis
- 03 Oui, Inuit →
- 04 Non

2 b. Êtes-vous bénéficiaire ou partie à une entente de réclamation territoriale?

- 01 Oui
- 02 Non
- 03 Ne sait pas

3. Êtes-vous un(e) Indien(ne) visé(e) par un traité ou un(e) Indien(ne) inscrit(e) aux termes de la Loi sur les Indiens du Canada?

- 01 Oui, Indien(ne) des traités ou Indien(ne) inscrit(e)
- 02 Non
- 03 Ne sait pas

4. Appartenez-vous à une bande indienne ou à une première nation?

- 01 Oui, appartient à une bande indienne ou à une première nation
- 02 Non
- 03 Ne sait pas

5. Si toutes les réponses aux questions 1 à 4 sont «Non» ou «Ne sait pas»

→ Mettez fin à l'entrevue 01

6. Sexe?

- 01 Masculin
- 02 Féminin

7. Date de naissance?

01 Jour Mois Année

- Si le 15 mai 1986 ou avant 02 Adulte → Continuez avec ce questionnaire-ci
- Si après le 15 mai 1986 03 Enfant → Administrez le questionnaire des enfants

POUR LES RÉPONDENTS MÉTIS SEULEMENT (qui s'identifient ou qui ont des ancêtres)

8. Si la cellule 04 de la question 1 ou la cellule 02 de la question 2 a été cochée (ou les deux) ...

→ Administrez la partie 2 du questionnaire adultes, ainsi que la Partie 3 (supplément Métis) 01



A

Section A – SCOLARITÉ

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre niveau de scolarité.

1. En excluant la maternelle, combien d'années d'études primaires et secondaires avez-vous complétées avec succès? (Interviewer : Y compris le Programme d'équivalence du cours secondaire.)
- 01 Aucune scolarité → Passez à la question 36
- Années d'études**
- 02 Une à cinq années }
 03 Six }
 04 Sept } → Passez à la question 3
 05 Huit }
 06 Neuf }
 07 Dix }
 08 Onze }
 09 Douze }
 10 Treize } → Passez à la question 2
 11 Ne sait pas }
 12 Refus }
2. Détenez-vous un diplôme d'études secondaires? À l'exclusion des diplômes du programme d'équivalence du cours secondaire.
- 01 Oui → Passez à la question 15
 02 Non
3. Avez-vous terminé un programme d'équivalence du cours secondaire avec succès?
- 01 Oui → Passez à la question 14
 02 Non
4. Fréquentez-vous une école primaire ou secondaire ou un programme d'équivalence du cours secondaire en ce moment?
- 01 Oui
 02 Non → Passez à la question 14
5. Suivez-vous un cours à temps plein ou à temps partiel?
- 01 À temps plein
 02 À temps partiel (jour ou soir)
6. Est-ce que le programme de cours que vous suivez actuellement est un programme d'équivalence du cours secondaire?
- 01 Oui → Passez à la question 14
 02 Non
7. Avez-vous des enseignants ou assistants à l'enseignement qui sont autochtones?
- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
8. Est-ce que vos enseignants ou assistants à l'enseignement utilisent une langue autochtone en salle de classe?
- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
9. À l'école primaire ou secondaire, vous enseigne-t-on une langue autochtone?
- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas



10. À l'école primaire ou secondaire, recevez-vous de l'enseignement au sujet des Peuples autochtones?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas } → *Passez à la question 12*

11. Pensez-vous que les enseignements au sujet des Peuples autochtones que vous recevez sont habituellement exacts, parfois exacts, rarement exacts, ou jamais exacts?

- 01 Habituellement exacts
 02 Parfois exacts
 03 Rarement exacts
 04 Jamais exacts
 05 Ne sait pas

12. Où se trouvaient les écoles primaires que vous avez fréquentées? Étaient-elles toutes à l'intérieur de votre communauté d'attache, toutes à l'extérieur de votre communauté d'attache, ou bien est-ce que certaines étaient à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de votre communauté d'attache?

- 01 Toutes à l'intérieur de ma communauté d'attache
 02 Toutes à l'extérieur de ma communauté d'attache
 03 Certaines à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de ma communauté d'attache

13. Où se trouvaient les écoles secondaires que vous avez fréquentées? Étaient-elles toutes à l'intérieur de votre communauté d'attache, toutes à l'extérieur de votre communauté d'attache, ou bien est-ce que certaines étaient à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de votre communauté d'attache?

- 01 Toutes à l'intérieur de ma communauté d'attache
 02 Toutes à l'extérieur de ma communauté d'attache
 03 Certaines à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de ma communauté d'attache
 04 N'a pas fréquenté l'école secondaire

Passez à la question 35 

14. Pourquoi avez-vous interrompu vos études primaires ou secondaires?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les cercles qui s'appliquent.)

- 01 Voulait travailler
 02 Obligation de travailler
 03 Ennui
 04 Cours trop difficiles ou mauvais résultats
 05 Grossesse/soins des enfants
 06 Problèmes à la maison
 07 Aide requise à la maison
 08 Pas d'école disponible/accessibile
 09 Ne sait pas
 10 Refus
 11 Autres raisons

- Précisez 12

15. À l'école primaire ou secondaire ou au programme d'équivalence du cours secondaire, aviez-vous des enseignants ou assistants à l'enseignement qui étaient autochtones?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas

16. Est-ce que vos enseignants ou assistants à l'enseignement utilisaient une langue autochtone en salle de classe?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas

17. À l'école primaire ou secondaire ou au programme d'équivalence du cours secondaire, vous a-t-on enseigné une langue autochtone?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas



18. À l'école primaire ou secondaire ou au programme d'équivalence du cours secondaire, avez-vous reçu de l'enseignement au sujet des Peuples autochtones?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas } → *Passez à la question 20*

19. Pensez-vous que les enseignements que vous avez reçus au sujet des Peuples autochtones étaient habituellement exacts, parfois exacts, rarement exacts, ou jamais exacts?

- 01 Habituellement exacts
 02 Parfois exacts
 03 Rarement exacts
 04 Jamais exacts
 05 Ne sait pas ou ne se souvient pas

20. Où se trouvaient les écoles primaires que vous avez fréquentées? Étaient-elles toutes à l'intérieur de votre communauté d'attache, toutes à l'extérieur de votre communauté d'attache, ou bien est-ce que certaines étaient à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de votre communauté d'attache?

- 01 Toutes à l'intérieur de ma communauté d'attache
 02 Toutes à l'extérieur de ma communauté d'attache
 03 Certaines à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de ma communauté d'attache

21. Où se trouvaient les écoles secondaires que vous avez fréquentées? Étaient-elles toutes à l'intérieur de votre communauté d'attache, toutes à l'extérieur de votre communauté d'attache, ou bien est-ce que certaines étaient à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de votre communauté d'attache?

- 01 Toutes à l'intérieur de ma communauté d'attache
 02 Toutes à l'extérieur de ma communauté d'attache
 03 Certaines à l'intérieur et d'autres à l'extérieur de ma communauté d'attache
 04 N'a pas fréquenté l'école secondaire

22a. Avez-vous fait des études à une école de métiers, un collège, une université ou toute autre école postsecondaire?

- 01 Oui → *Passez à la question 22b*
 02 Non → *Passez à la question 35*

22b. À quelle sorte d'établissement d'enseignement avez-vous fait ces études?

(Interviewer : Lire la liste. Cochez Oui ou Non pour chaque type.)

- | | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| • École de métiers | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Autre institution non universitaire
(par exemple, collège communautaire, cégep, institut de technologie) ... | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • Université | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |

22c. Avez-vous terminé, ou êtes-vous en train d'achever l'un de ces programmes d'études postsecondaires?

- 01 Oui, j'ai terminé → *Passez à la question 22d*
 02 Je suis en train de le terminer → *Passez à la question 24*
 03 Non → *Passez à la question 30a*

22d. Quel(s) certificats ou diplômes avez-vous terminé?

(Interviewer : Cochez toutes les cases qui s'appliquent.)

- 01 Certificat ou diplôme d'une école de métiers
 02 Autre certificat ou diplôme non universitaire
(obtenu au collège communautaire, au cégep, à un institut de technologie, etc.)
 03 Certificat ou diplôme universitaire de niveau inférieur au Baccalauréat
 04 Baccalauréat(s) (par ex., B.A., B. Sc. ing., B. en Dr.)
 05 Certificat ou diplôme universitaire de niveau supérieur au Baccalauréat
 06 Maîtrise(s) (par ex., M.A., M. Sc. ing., M.Éd.)
 07 Diplôme en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie
(par ex., M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., D.O.)
 08 Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

22e. En quelle année avez-vous obtenu votre certificat ou votre diplôme le plus récent?

- 01 Année



23. Est-ce que vous fréquentez présentement une école de métiers, une université ou une autre école postsecondaire?

- 01 Oui
 02 Non → *Passez à la question 31*

24. Étudiez-vous à temps plein ou à temps partiel?

- 01 À temps plein
 02 À temps partiel (jour ou soir)

25a. Dans quel genre d'établissement d'enseignement poursuivez-vous actuellement vos études?

- 01 École de métiers
 02 Autre institution non universitaire (par exemple, collège communautaire, cégep, institut de technologie)
 03 Université → *Passez à la question 25b*

25b. En vue de l'obtention de quel diplôme étudiez-vous actuellement?

(Interviewer : Cochez un seul cercle.)

- 01 Certificat ou diplôme universitaire de niveau inférieur au baccalauréat
 02 Baccalauréat (par ex., B.A., B. Sc.ing., B. en Dr.)
 03 Certificat ou diplôme universitaire de niveau supérieur au baccalauréat
 04 Maîtrise (par ex., M.A., M. Sc. ing., M.Éd.)
 05 Diplôme de médecine, médecine dentaire, médecine vétérinaire ou optométrie (par ex., M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., D.O.)
 06 Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Ed.)

26. Pendant vos études postsecondaires, avez-vous suivi des cours par correspondance ou reçu une autre forme d'enseignement à distance? Par « enseignement à distance », on entend la formation reçue par courrier ou sur support électronique comme la télévision, le CD-Rom ou Internet.

- 01 Oui
 02 Non

27. Avez-vous fait une demande d'aide financière afin de poursuivre une partie quelconque de vos études postsecondaires?

- 01 Oui
 02 Non → *Passez à la question 35*

28. Avez-vous reçu une forme quelconque d'aide financière afin de poursuivre des études postsecondaires?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Sur une liste d'attente } → *Passez à la question 35*

29. Quel type d'aide financière avez-vous reçu?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les énoncés qui s'appliquent.)

- 01 Aide du AINC ou d'une bande
 02 Subvention, bourses d'études ou d'entretien
 03 Prêt étudiant
 04 Prêt personnel d'une banque
 05 Autre

– Précisez 06

Passez à la question 35 

30a. En quelle année avez-vous suivi des cours postsecondaires pour la dernière fois?

01 Année

30b. Pourquoi n'avez-vous pas terminé vos études postsecondaires?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les énoncés qui s'appliquent.)

- 01 Responsabilités familiales
 02 Raisons financières
 03 Perte d'intérêt/manque de motivation
 04 Trop vieux ou trop tard maintenant
 05 Cours trop difficiles/mauvais résultats
 06 Éloignement du foyer trop difficile
 07 Ne sait pas
 08 Autre raisons

– Précisez 09

31. Pendant vos études postsecondaires, avez-vous suivi des cours par correspondance ou reçu une autre forme d'enseignement à distance? Par « enseignement à distance », on entend la formation reçue par courrier ou sur support électronique comme la télévision, le CD-Rom ou Internet.

- 01 Oui
 02 Non

32. Avez-vous fait une demande d'aide financière afin de poursuivre une partie quelconque de vos études postsecondaires?

- 01 Oui
 02 Non → *Passez à la question 35*

33. Avez-vous reçu une forme quelconque d'aide financière afin de poursuivre des études postsecondaires?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Sur une liste d'attente } → *Passez à la question 35*

34. Quel type d'aide financière avez-vous reçu?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les énoncés qui s'appliquent.)

- 01 Aide du AINC ou d'une bande
 02 Subvention, bourses d'études ou d'entretien
 03 Prêt étudiant
 04 Prêt personnel d'une banque
 05 Autre

– Précisez 06

35. Vous allez peut-être trouver les deux prochaines questions indiscrettes. Si vous ne voulez pas y répondre, dites-le moi et nous passerons à la prochaine question. Lorsque vous alliez à l'école, étiez-vous pensionnaire dans une école fédérale ou une école industrielle?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Refus

36. Lorsqu'ils allaient à l'école, est-ce que l'un ou l'autre des membres suivants de votre famille étaient pensionnaires dans une école fédérale ou une école industrielle?

(Interviewer : Lisez les catégories.)

	Sans objet	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
• Vos grands-mères	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>
• Vos grands-pères	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>
• Votre mère	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>
• Votre père	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Vos frères ou soeurs	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>	25 <input type="radio"/>
• Vos tantes ou oncles	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>	29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>
• Vos cousins ou cousines	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>	33 <input type="radio"/>	34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>
• D'autres personnes apparentées	36 <input type="radio"/>	37 <input type="radio"/>	38 <input type="radio"/>	39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>



B

Section B – LANGUE

J'aimerais vous poser quelques questions sur les langues que vous utilisez ainsi que sur votre capacité à parler, à comprendre, à lire et à écrire une langue autochtone. Par «langue autochtone», je veux dire, par exemple, le cri, l'ojobway, l'inuktitut, etc.

1. Est-ce que vous comprenez ou parlez une langue autochtone?

- 01 Oui
02 Non → *Passez à la question 9*

2. Quelle(s) langue(s) autochtone(s) comprenez-vous ou parlez-vous?

01

02

03

3. Comment évalueriez-vous votre capacité de comprendre votre langue autochtone principale? Par « principale », on entend la langue que vous utilisez le plus souvent ou dans laquelle vous êtes le plus à l'aise. Diriez-vous que vous...

- 01 La comprenez très bien?
02 La comprenez relativement bien?
03 La comprenez avec effort?
04 Comprenez quelques mots?

4. Comment évalueriez-vous votre capacité de parler votre langue autochtone principale? Diriez-vous que vous...

- 01 La parlez très bien?
02 La parlez relativement bien?
03 La parlez avec effort?
04 Pouvez dire quelques mots?

5. Comment évalueriez-vous votre capacité de lire votre langue autochtone principale? Diriez-vous que vous...

- 01 La lisez très bien?
02 La lisez relativement bien?
03 La lisez avec effort?
04 Pouvez lire quelques mots?
05 Ne pouvez pas lire dans votre langue autochtone principale?
06 Ne s'applique pas (il ne s'agit pas d'une langue écrite) } → *Passez à la question 7*

6. Comment évalueriez-vous votre capacité de écrire dans votre langue autochtone principale? Diriez-vous que vous...

- 01 L'écrivez très bien?
02 L'écrivez relativement bien?
03 L'écrivez avec effort?
04 Pouvez écrire quelques mots?
05 Ne pouvez pas écrire dans votre langue autochtone principale?

7. À quelle fréquence utilisez-vous présentement votre langue autochtone principale :

	Tout le temps	La plupart du temps	De temps en temps	Rarement	Jamais	Ne s'applique pas
• À la maison?	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
• Au travail?	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• À l'école?	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>
• Ailleurs?	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>



8. Est-ce que certains des services suivants, offerts dans votre communauté, le sont dans votre langue autochtone principale?

- | | Oui | Non | Ne sait pas |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • Services de santé | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> | 03 <input type="radio"/> |
| • Services judiciaires/juridiques/policiers | 04 <input type="radio"/> | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Services d'éducation | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> | 09 <input type="radio"/> |
| • Services d'orientation emploi/carrière | 10 <input type="radio"/> | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • Services sociaux
(par exemple logement, aide sociale) | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> | 15 <input type="radio"/> |
| • Services financiers (par exemple banque) | 16 <input type="radio"/> | 17 <input type="radio"/> | 18 <input type="radio"/> |
| • Autres services communautaires | 19 <input type="radio"/> | 20 <input type="radio"/> | 21 <input type="radio"/> |

Passez à la question 11

9. Avez-vous déjà compris ou parlé une langue autochtone?

- 01 Oui
02 Non → Passez à la question 11

10. Quelle langue autochtone compreniez-vous ou parliez-vous?

01

11. Est-il important pour vous de conserver, d'apprendre ou de réapprendre votre langue autochtone? Est-ce...

- 01 Très important?
02 Assez important?
03 Pas très important?
04 Pas important?
05 Sans opinion

12. Quelle est la langue que vous avez apprise en premier lieu à la maison dans votre enfance et que vous comprenez encore?

01

(Interviewer : Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.)

C

Section C – LES ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

Les questions suivantes portent sur les activités sur le marché du travail auxquelles vous avez pu participer. Certaines questions peuvent ne pas s'appliquer à vous, toutefois sachez que différentes personnes partout au Canada prendront part à cette enquête. Je vais vous poser d'abord quelques questions sur le travail rémunéré.

1. La semaine dernière, avez-vous travaillé à un emploi rémunéré ou à votre compte?
- 01 Oui → *Passez à la question 2*
02 Non → *Passez à la question 3*
2. La semaine dernière, combien d'heures (à une heure près) avez-vous travaillé à un emploi rémunéré ou à votre compte?
- 01 Heures → *Passez à la question 10*
3. La semaine dernière, étiez-vous mis(e) à pied temporairement ou absent(e) de votre emploi ou de votre entreprise?
- 01 Oui
02 Non → *Passez à la question 5*
4. Avez-vous été ou étiez-vous : (Interviewer : Cochez une seule réponse.)
- 01 Mis(e) à pied temporairement d'un emploi auquel vous comptez retourner
02 En vacances, malade, en grève ou en lock-out ou absent(e) pour d'autres raisons? → *Passez à la question 10*
5. La semaine dernière, existait-il des arrangements définis en vertu desquels vous deviez vous présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?
- 01 Oui
02 Non
- 6a. Avez-vous cherché un emploi rémunéré au cours des quatre dernières semaines, par exemple, en vous adressant à un centre d'emploi ou à des employeurs, en mettant une annonce dans un journal, en répondant à une annonce?
- 01 Oui
02 Non → *Passez à la question 9*
- 6b. Avez-vous cherché un emploi à temps plein ou à temps partiel?
(Interviewer : Cochez les cases qui s'appliquent.)
- 01 Temps plein
02 Temps partiel
7. Auriez-vous pu commencer à travailler la semaine dernière si un emploi vous avait été offert?
- 01 Oui → *Passez à la question 9*
02 Non
8. Y a-t-il des raisons particulières pour lesquelles vous n'auriez pas pu commencer à travailler la semaine dernière? Est-ce parce que :
- | | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| • Vous étiez atteint(e) d'une maladie ou d'une incapacité temporaire? | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Vous aviez des obligations personnelles ou familiales? | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • Vous fréquentez un établissement scolaire? | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Vous aviez déjà un emploi? | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • Autres raisons? | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |
- Précisez 11



9. Quand avez-vous travaillé la dernière fois à un emploi rémunéré ou à votre compte, ne serait-ce que quelques jours? (Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez une seule réponse.)

- 01 Du 1^{er} janvier 2000, à aujourd'hui → *Passez à la question 23*
- 02 Avant le 1^{er} janvier 2000
- 03 Jamais / Ne s'applique pas } → *Passez à la question 33*

10. La prochaine série de questions que je vais vous poser porte sur votre emploi ou votre entreprise durant la semaine dernière. Si vous avez occupé plus d'un emploi la semaine dernière, mentionnez l'emploi pour lequel vous avez travaillé le plus grand nombre d'heures.

Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service? Veuillez être précis(e).

01

11. Quel était votre travail ou quelle était votre profession?

01

12. À ce travail, quelles étaient vos fonctions ou vos tâches les plus importantes?
Prière d'en nommer jusqu'à trois.

1) 1^{ère} tâche 01

2) 2^e tâche 02

3) 3^e tâche 03

13. À cet emploi ou dans cette entreprise, travaillez-vous principalement :

- 01 À votre compte, avec ou sans personnel rémunéré (seul(e) ou en association)?
- 02 En étant rémunéré(e) (incluant les traitements, le salaire, les pourboires ou les commissions)?
- 03 Sans salaire dans une ferme ou une entreprise familiale?

14. S'agissait-il d'un emploi à temps plein (30 heures par semaine ou plus)?

- 01 Oui → *Passez à la question 16*
- 02 Non

15. Quelles sont les raisons pour lesquelles vous n'avez pas travaillé à temps plein?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 À l'école
- 02 Aucun emploi à temps plein disponible dans la région où je vis
- 03 Problèmes de santé
- 04 Responsabilités familiales
- 05 Non qualifié pour les emplois disponibles
- 06 Retraité
- 07 Autre raison

– Précisez 08



16. Travaillez-vous actuellement à plus d'un emploi rémunéré?

- 01 Oui → **Incluant l'emploi dont nous venons de parler, combien d'emplois occupez-vous?**
 02 Emplois
- 03 Non

17. Depuis le 1^{er} janvier 2000, avez-vous travaillé à plus d'un emploi rémunéré, autre(s) que le(s) emploi(s) que vous détenez présentement?

- 01 Oui → **Combien?**
 02 Emplois
- 03 Non

Interviewer : Si la réponse est NON aux questions 16 et 17 → Passez à la question 34

Les prochaines questions portent sur un emploi rémunéré supplémentaire. Si vous avez occupé plus d'un autre emploi, mentionnez l'emploi pour lequel vous avez travaillé le plus grand nombre d'heures.

18. Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service? Veuillez être précis(e).

01

19. Quel était votre travail ou quelle était votre profession?

01

20. À ce travail, quelles étaient vos fonctions ou vos tâches les plus importantes? Prière d'en nommer jusqu'à trois.

- 1) 1^{ère} tâche 01
- 2) 2^e tâche 02
- 3) 3^e tâche 03

21. À cet emploi ou dans cette entreprise, travailliez-vous principalement :

- 01 **À votre compte avec ou sans personnel rémunéré (seul[e] ou en association)?**
- 02 **En étant rémunéré(e) (incluant les traitements, le salaire, les pourboires ou les commissions)?**
- 03 **Sans salaire dans une ferme ou une entreprise familiale?**

22. Quelles sont les raisons pour lesquelles vous avez occupé plus d'un emploi depuis le 1^{er} janvier 2000?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Besoin d'un revenu supplémentaire
- 02 Raisons personnelles ou familiales
- 03 Études ou formation
- 04 Fin d'un emploi temporaire, cyclique, contractuel ou saisonnier
- 05 Autre raison

– Précisez 06

Interviewer : Passez à la question 34 



Maintenant j'aimerais vous poser quelques questions sur l'emploi auquel vous avez consacré le plus d'heures depuis le 1^{er} janvier 2000.

23. Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service? Veuillez être précis(e).

01

24. Quel était votre travail ou quelle était votre profession?

01

25. À ce travail, quelles étaient vos fonctions ou vos tâches les plus importantes?
Prière d'en nommer jusqu'à trois.

1) 1^{ère} tâche 01

2) 2^e tâche 02

3) 3^e tâche 03

26. À cet emploi ou dans cette entreprise, travailliez-vous principalement :

- 01 À votre compte avec ou sans personnel rémunéré (seul(e) ou en association)?
- 02 En étant rémunéré(e) (incluant les traitements, le salaire, les pourboires ou les commissions)?
- 03 Sans salaire dans une ferme ou une entreprise familiale?

27. Y compris l'emploi dont nous venons de parler, combien d'emplois rémunérés avez-vous occupé depuis le 1^{er} janvier 2000, ?

01 Un → Passez à la question 32

02 Nombre total d'emplois

Les prochaines questions portent sur un emploi rémunéré supplémentaire. Si vous avez occupé plus d'un autre emploi, mentionnez l'emploi pour lequel vous avez travaillé le plus grand nombre d'heures.

28. Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service? Veuillez être précis(e).

01

29. Quel était votre travail ou votre profession?

01

30. À ce travail, quelles étaient vos fonctions ou vos tâches les plus importantes?
Prière d'en nommer jusqu'à trois.

1) 1^{ère} tâche 01

2) 2^e tâche 02

3) 3^e tâche 03

31. À cet emploi ou dans cette entreprise, travailliez-vous principalement :

- 01 À votre compte avec ou sans personnel rémunéré (seul(e) ou en association)?
- 02 En étant rémunéré(e) (incluant les traitements, le salaire, les pourboires ou les commissions)?
- 03 Sans salaire dans une ferme ou une entreprise familiale?



32. Quelles sont les raisons pour lesquelles vous n'occupez pas à un emploi présentement?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 À l'école
 02 Aucun emploi à temps plein disponible dans la région où je vis
 03 Problèmes de santé
 04 Responsabilités familiales
 05 Non qualifié pour les emplois disponibles
 06 Retraité
 07 Autre raison
 – Précisez 08

Interviewer : Passez à la question 34 

33. Quelles sont les raisons pour lesquelles, selon vous, vous n'occupez pas un emploi?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 À l'école
 02 Aucun emploi à temps plein disponible dans la région où je vis
 03 Problèmes de santé
 04 Responsabilités familiales
 05 Non qualifié pour les emplois disponibles
 06 Retraité
 07 Autre raison
 – Précisez 08

34. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous fait l'une ou l'autre des activités suivantes?

(Interviewer : Cochez toutes les cases qui s'appliquent.)

		À des fins alimentaires	Pour le plaisir	À des fins commerciales	À d'autres fins (médicinales, cérémoniales)
• La chasse?	01 <input type="radio"/> Oui → 02 <input type="radio"/> Non	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>
• La pêche?	07 <input type="radio"/> Oui → 08 <input type="radio"/> Non	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• La cueillette de plantes sauvages, telles les baies, le foin d'odeur, etc.?	13 <input type="radio"/> Oui → 14 <input type="radio"/> Non	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>
• Le piégeage?	19 <input type="radio"/> Oui → 20 <input type="radio"/> Non	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>



La prochaine question porte sur les sources de votre revenu personnel.

1. Au cours de l'année se terminant le 31 décembre 2000, avez-vous eu, personnellement, un revenu provenant des sources suivantes :

(Interviewer : Lisez les énoncés. Cochez Oui, Non ou Ne sait pas pour chacun d'eux.)

- | | Oui | Non | Ne sait pas |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • Travail rémunéré ou travail autonome? | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> | 03 <input type="radio"/> |
| • Prestations d'assurance-emploi? | 04 <input type="radio"/> | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Pension de la Sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti ou allocation au conjoint provenant du gouvernement fédéral? | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> | 09 <input type="radio"/> |
| • Prestations du Régimes de pensions du Canada ou du Régime des rentes du Québec? | 10 <input type="radio"/> | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • Prestations d'aide sociale? | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> | 15 <input type="radio"/> |
| • Autres sources de revenus (par exemple, autre revenu de source gouvernementale, soutien des enfants, pension alimentaire, bourses d'études, indemnités de service septentrional, intérêt, etc.)? | 16 <input type="radio"/> | 17 <input type="radio"/> | 18 <input type="radio"/> |



E

Section E – SANTÉ

J'aimerais vous poser quelques questions sur votre santé et votre mode de vie.

1. En général, diriez-vous que votre santé est...

- 01 Excellente?
 02 Très bonne?
 03 Bonne?
 04 Passable?
 05 Mauvaise?

2. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous rencontré ou consulté par téléphone un des professionnels de la santé suivants au sujet de votre santé physique, mentale ou émotionnelle?

(Interviewer : Lisez les énoncés. Cochez Oui ou Non à chacun d'eux.)

- | | Oui | Non |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • Médecin de famille ou omnipraticien | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Spécialiste de la vue (comme un ophtalmologiste ou un optométriste) | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • Autre médecin ou spécialiste (comme un chirurgien, un allergologue ou un orthopédiste) | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Guérisseur traditionnel | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • Infirmière | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |
| • Dentiste ou orthodontiste | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • Chiropraticien | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> |
| • Physiothérapeute ou ergothérapeute | 15 <input type="radio"/> | 16 <input type="radio"/> |
| • Travailleur social, conseiller ou psychologue | 17 <input type="radio"/> | 18 <input type="radio"/> |

3. Est-ce que les médicaments traditionnelles, les méthodes de rétablissement et de soutien psychologique utilisées par les Premières Nations, les Métis ou les Inuits sont disponibles dans la ville où vous vivez actuellement?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

Les prochaines questions portent sur les difficultés que vous avez peut-être dans le cadre d'activités diverses.

4. Avez-vous de la difficulté à entendre, à voir, à communiquer, à marcher, à monter des escaliers, à vous pencher, à apprendre ou à faire d'autres activités semblables?

- 01 Oui, parfois
 02 Oui, souvent
 03 Non

5. Est-ce qu'un état physique, un état mental ou un problème de santé réduit la quantité ou le genre d'activités que vous pouvez faire :

• A la maison?

- 01 Oui, parfois
 02 Oui, souvent
 03 Non

• Au travail ou à l'école?

- 01 Oui, parfois
 02 Oui, souvent
 03 Non
 04 Ne s'applique pas

• Dans d'autres activités, par exemple, dans les déplacements ou les loisirs?

- 01 Oui, parfois
 02 Oui, souvent
 03 Non



Les questions suivantes concernent les problèmes de santé à long terme dont vous souffrez peut-être actuellement. Les problèmes de santé à long terme sont des problèmes qui durent depuis ou que l'on s'attend à voir durer six mois ou plus.

6. Est-ce qu'un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a appris que vous aviez le diabète :

01 Oui → À quel âge l'avez-vous appris? 02

03 Non → Passez à la question 12

Interviewer : Si le répondant est un homme, Passez à la question 9

7. Étiez-vous enceinte lorsqu'on a diagnostiqué le diabète pour la première fois?

01 Oui

02 Non → Passez à la question 9

8. À un moment autre que pendant la grossesse, un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a-t-il déjà dit que vous aviez le diabète?

01 Oui

02 Non → Passez à la question 12

9. Prenez-vous actuellement de l'insuline pour traiter votre diabète?

01 Oui

02 Non

10. Suivez-vous un autre traitement ou prenez-vous un autre médicament pour traiter votre diabète?

01 Oui

02 Non → Passez à la question 12

11. Quel autre traitement recevez-vous ou quel autre médicament prenez-vous?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les cases qui s'appliquent.)

01 Médicament

02 Régime alimentaire

03 Exercices/physiothérapie

04 Médecine traditionnelle

05 Autre

– Précisez 06



12. Un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a-t-il appris que vous aviez :

(Interviewer : Lisez les énoncés. Complétez toutes les sous questions, le cas échéant)

À quel âge l'avez-vous appris?

Suivez-vous un traitement ou prenez-vous des médicaments pour traiter cette affection?

		Âge	Oui	Non
• De l'arthrite ou un rhumatisme?	Oui 01 <input type="radio"/> Non 02 <input type="radio"/>	→ 03 <input type="text"/>	→ 04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>
• De l'asthme?	Oui 06 <input type="radio"/> Non 07 <input type="radio"/>	→ 08 <input type="text"/>	→ 09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>
• Une bronchite chronique?	Oui 11 <input type="radio"/> Non 12 <input type="radio"/>	→ 13 <input type="text"/>	→ 14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>
• Un emphysème ou des essoufflements?	Oui 16 <input type="radio"/> Non 17 <input type="radio"/>	→ 18 <input type="text"/>	→ 19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Un cancer?	Oui 21 <input type="radio"/> Non 22 <input type="radio"/>	→		
– De quel type ou de quels types?	23 <input type="text"/>	→ 24 <input type="text"/>	→ 25 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>
	27 <input type="text"/>	→ 28 <input type="text"/>	→ 29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>
• Des troubles dus à un accident cérébrovasculaire?	Oui 31 <input type="radio"/> Non 32 <input type="radio"/>	→ 33 <input type="text"/>	→ 34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>
• De l'hypertension?	Oui 36 <input type="radio"/> Non 37 <input type="radio"/>	→ 38 <input type="text"/>	→ 39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>
• Une maladie du coeur?	Oui 41 <input type="radio"/> Non 42 <input type="radio"/>	→ 43 <input type="text"/>	→ 44 <input type="radio"/>	45 <input type="radio"/>
• Des troubles d'estomac ou des ulcères intestinaux?	Oui 46 <input type="radio"/> Non 47 <input type="radio"/>	→ 48 <input type="text"/>	→ 49 <input type="radio"/>	50 <input type="radio"/>
• Une hépatite?	Oui 51 <input type="radio"/> Non 52 <input type="radio"/>	→		
– De quel type ou de quels types?	53 <input type="text"/>	→ 54 <input type="text"/>	→ 55 <input type="radio"/>	56 <input type="radio"/>
	57 <input type="text"/>	→ 58 <input type="text"/>	→ 59 <input type="radio"/>	60 <input type="radio"/>
• Une maladie du rein?	Oui 61 <input type="radio"/> Non 62 <input type="radio"/>	→ 63 <input type="text"/>	→ 64 <input type="radio"/>	65 <input type="radio"/>
• La tuberculose?	Oui 66 <input type="radio"/> Non 67 <input type="radio"/>	→ 68 <input type="text"/>	→ 69 <input type="radio"/>	70 <input type="radio"/>
• Une autre affection à long terme? (excluant VIH/SIDA)	Oui 71 <input type="radio"/> Non 72 <input type="radio"/>	→		
– Précisez	73 <input type="text"/>	→ 74 <input type="text"/>	→ 75 <input type="radio"/>	76 <input type="radio"/>
	77 <input type="text"/>	→ 78 <input type="text"/>	→ 79 <input type="radio"/>	80 <input type="radio"/>

Les quelques questions suivantes concernent le VIH et le SIDA et elles peuvent être de nature délicate. Vous n'êtes pas obligé de répondre à ces questions si vous ne le désirez pas. Toutefois, ce pourrait être d'un grand secours pour d'autres personnes si vous acceptiez d'y répondre. Vos réponses seront gardées strictement confidentielles, comme pour le reste de ce questionnaire.

13. Avez-vous déjà passé un test de dépistage du VIH ou du SIDA?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus de répondre
- } → Passez à la question 20



14. Quand avez-vous passé un test de dépistage du VIH pour la dernière fois?

- 01 Il y a moins de 6 mois
 02 Entre 6 mois et 1 an
 03 Entre 1 et 2 ans
 04 Entre 2 et 5 ans
 05 Il y a plus de 5 ans
 06 Refus de répondre

15. Votre résultat au test de dépistage du VIH était-il positif?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus de répondre
- } → *Passez à la question 20*

16. Quel âge aviez-vous lorsqu'un médecin ou un autre professionnel de la santé vous a dit pour la première fois que vous étiez séropositif?

- 01 Ans
 02 Refus de répondre

17. Êtes-vous maintenant atteint du SIDA?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus de répondre
- } → *Passez à la question 20*

18. Depuis combien de temps êtes-vous atteint du SIDA?

- 01 Ans
 02 Refus de répondre

19. Suivez-vous un traitement ou êtes-vous sous médication pour combattre la maladie?

- 01 Oui
 02 Non

INTERVIEWER : Si le répondant est un homme, Passez à la question 22

20. À combien d'enfants avez-vous donné naissance?

(Interviewer : Comptez tous les enfants y compris ceux qui sont décédés après la naissance ou qui habitent ailleurs. N'incluez pas les enfants morts à la naissance.)

- 01 Enfants

21. Comme il est important au point de vue de l'analyse de la santé, de déterminer si une femme est enceinte ou non, la question suivante est posée à toutes les femmes faisant partie de l'enquête. Êtes-vous présentement enceinte?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

22. Combien mesurez-vous sans vos chaussures?

- 01 Pieds Pouces
 OU
 02 Centimètres
 03 Ne sait pas
 04 Refus



23. Combien pesez-vous?

01 Livres
OU

02 Kilogrammes

03 Ne sait pas

04 Refus

Les questions suivantes portent sur l'usage du tabac.

24. Fumez-vous actuellement la cigarette tous les jours, à l'occasion ou pas du tout?

(Interviewer : *Ne lisez pas la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.*)

01 Tous les jours

02 À l'occasion → *Passez à la question 28*

03 Pas du tout → *Passez à la question 27*

04 Refus → *Passez à la question 33*

25. À quel âge avez-vous commencé à fumer la cigarette tous les jours?

01 Ans

26. Combien de cigarettes fumez-vous actuellement chaque jour?

(Interviewer : *Si le répondant donne plus d'un chiffre dans sa réponse, inscrivez le plus élevé.*)

01 Cigarettes → *Passez à la question 33*

27. Avez-vous fumé 100 cigarettes ou plus durant votre vie (environ quatre paquets)?

01 Oui → *Passez à la question 29*

02 Non
03 Refus } → *Passez à la question 33*

28. Les jours où vous fumez, combien de cigarettes fumez-vous habituellement?

(Interviewer : *Si le répondant donne plus d'un chiffre dans sa réponse, inscrivez le plus élevé.*)

01 Cigarettes

29. Avez-vous déjà fumé des cigarettes tous les jours?

01 Oui

02 Non

03 Refus } → *Passez à la question 33*

30. À quel âge avez-vous commencé à fumer des cigarettes tous les jours?

01 Ans

31. Combien de cigarettes fumiez-vous habituellement chaque jour?

(Interviewer : *Si le répondant donne plus d'un chiffre dans sa réponse, inscrivez le plus élevé.*)

01 Cigarettes

32. À quel âge avez-vous cessé de fumer la cigarette tous les jours?

01 Ans



33. Voici maintenant quelques questions concernant la consommation d'alcool.

Lorsqu'on parle d'un «verre», on entend :

- une bouteille ou une canette de bière, ou un verre de bière en pression;
- un verre de vin ou de boisson rafraîchissante au vin («cooler»);
- un verre ou un cocktail contenant une once et demie de spiritueux.

Au cours des 12 derniers mois, avez vous bu un verre de bière, de vin, de spiritueux ou de toute autre boisson alcoolisée?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Refus } → *Passez à la question 37*

34. Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous consommé des boissons alcoolisées?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Moins d'une fois par mois
 02 Une fois par mois
 03 2 à 3 fois par mois
 04 Une fois par semaine
 05 2 à 3 fois par semaine
 06 4 à 6 fois par semaine
 07 Tous les jours
 08 Ne sait pas
 09 Refus

35. Les jours où vous avez bu, combien de verres buviez-vous habituellement?

- 01 Verres
 02 Ne sait pas
 03 Refus

36. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous bu cinq verres ou plus d'alcool lors d'une même occasion?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Moins d'une fois par mois
 02 Une fois par mois
 03 2 à 3 fois par mois
 04 Une fois par semaine
 05 2 à 3 fois par semaine
 06 4 à 6 fois par semaine
 07 Tous les jours
 08 Jamais
 09 Ne sait pas
 10 Refus



37. Maintenant, quelques questions concernant le soutien que votre entourage peut vous fournir.

Il arrive que l'on compte sur les autres pour avoir de la compagnie, de l'aide, des conseils ou d'autres types de soutien. Pourriez-vous me dire dans quelle proportion du temps vous pouvez obtenir les types de soutien suivants lorsque vous en avez besoin :

(Interviewer : Posez la question pour chaque énoncé. Cochez une réponse à chacun d'eux.)

	Toujours	La plupart du temps	Parfois	Presque jamais	Refus de répondre
• Quelqu'un sur qui vous pouvez compter pour vous écouter lorsque vous avez besoin de parler	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>	05 <input type="radio"/>
• Quelqu'un sur qui vous pouvez compter lorsque vous avez besoin d'un conseil	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>
• Quelqu'un qui vous emmènera chez le médecin si nécessaire	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>
• Quelqu'un qui vous manifeste de l'amour et de l'affection	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Quelqu'un avec qui passer du bon temps	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>	25 <input type="radio"/>
• Quelqu'un à qui vous confier et parler de vous-même ou de vos problèmes ...	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>	29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>
• Quelqu'un avec qui vous pouvez relaxer	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>	33 <input type="radio"/>	34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>
• Quelqu'un avec qui vous pouvez faire une activité agréable	36 <input type="radio"/>	37 <input type="radio"/>	38 <input type="radio"/>	39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>

La dernière question de cette section porte sur votre opinion en regard des problèmes sociaux auxquels sont confrontés les Autochtones dans cette communauté ou ce quartier.

38. Est-ce que les problèmes suivants sont vécus par les Autochtones de votre communauté ou du quartier où vous vivez actuellement?

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus de répondre
• Le suicide?	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>
• Le chômage?	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>
• La violence familiale?	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• Les agressions sexuelles?	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>
• L'abus de drogues?	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• L'abus d'alcool?	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>
• Autres?	25 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>

Précisez 29



Les quelques questions qui suivent portent sur l'usage personnel de la technologie des communications modernes, que ce soit à la maison, au travail ou ailleurs.

1. Au cours des douze derniers mois, avez-vous utilisé l'une ou l'autre des technologies suivantes?
(Interviewer : Lire la liste. Cochez Oui ou Non à chaque item.)

- | | Oui | Non |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • Une antenne parabolique (soucoupe) | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • La télévision par câble | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • Un téléphone cellulaire | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Un guichet automatique bancaire | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • Une carte de débit | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |

2. Au cours des douze derniers mois, avez-vous utilisé un ordinateur?

- 01 Oui
02 Non → Passez à la prochaine section

3. Au cours des douze derniers mois, où avez-vous utilisé un ordinateur? Était-ce...
(Interviewer : Lire la liste. Cochez Oui ou Non à chaque endroit.)

- | | Oui | Non |
|---|--------------------------|--------------------------|
| • À la maison? | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Au travail? | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • À la maison d'un ami ou d'une amie? | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • À la maison d'une personne apparentée? | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • À un centre communautaire (ou centre d'amitié)? | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |
| • À une bibliothèque publique? | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • À l'école, au collège ou à l'université? | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> |
| • À un autre endroit? | 15 <input type="radio"/> | 16 <input type="radio"/> |

– Précisez 17

4. Au cours des douze derniers mois, avez-vous utilisé l'Internet?

- 01 Oui
02 Non → Passez à la prochaine section

5. Au cours des douze derniers mois, où avez-vous utilisé l'Internet?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les cercles qui s'appliquent.)

- 01 À la maison
02 Au travail
03 À la maison d'un ami ou d'une amie
04 À la maison d'une personne apparentée
05 À un centre communautaire (ou centre d'amitié)
06 À une bibliothèque publique
07 À l'école, au collège ou à l'université
08 À un autre endroit

– Précisez 09



G

Section G – MOBILITÉ

Maintenant j'aimerais vous poser quelques questions sur les endroits où vous avez habité et sur vos déménagements. Par « déménagement », je veux dire un changement de ville, de village, ou de communauté de résidence. Veuillez ne pas inclure les changements de résidence au sein d'une même ville, d'un même village ou d'une même communauté.

1. Avez-vous toujours habité dans cette ville, ce village ou cette communauté?

01 Oui → Passez à la question 6

02 Non

2. Combien de fois avez-vous déménagé au cours des cinq dernières années? Ne pas inclure les déménagements à l'intérieur de la même ville, du même village ou de la même communauté.

01

02 Ne sait pas

3. Pourquoi avez-vous déménagé dans cette ville, ce village ou cette communauté?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les cercles qui s'appliquent.)

01 Famille

02 Travail

03 École

04 Meilleur logement

05 Accessibilité des services

06 Autres

– Précisez 07

4. Quand avez-vous emménagé dans cette municipalité, cette ville ou cette communauté? Si vous avez quitté cette municipalité, cette ville ou cette communauté et que vous y êtes revenu par la suite, veuillez préciser l'année de votre plus récent retour.

01 Au cours de l'année dernière

02 Il y a entre 1 et 5 ans

03 Il y a plus de 5 ans

04 Ne sait pas

} → Passez à la question 6

5. Où habitez-vous il y a un an, c'est-à-dire en septembre 2000? (Interviewer : Cochez un seul cercle.)

01 Habite dans une **autre** ville, un **autre** village ou une **autre** communauté, au Canada

02

Province ou territoire

03

OU

04 Habite à l'extérieur du Canada

– Mentionnez le nom du pays 05





6. Les deux prochaines questions portent sur les absences temporaires de votre résidence. Incluez seulement les absences temporaires qui ont duré un mois ou plus. Mis à part les déménagements et le va-et-vient entre deux résidences, vous êtes-vous absenté(e) temporairement au cours des douze derniers mois....

- | | Oui | Non |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • En raison du travail? | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • Pour aller à l'école? | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • En raison de maladie? | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Pour être sur le territoire? | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |
| • Pour aller à la chasse, à la pêche,
piéger, ou la cueillette de plantes
sauvages | 09 <input type="radio"/> | 10 <input type="radio"/> |
| • Pour des raisons familiales? | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • Pour une autre raison? | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> |

Si Non à tout →

Passez à la
prochaine section

– Précisez 15

7. Combien de fois vous êtes-vous absenté(e) temporairement au cours des douze derniers mois? Par absence temporaire, je veux dire les absences ayant duré plus d'un mois.

01

02 Ne sait pas

Pour information seulement



Interviewer : Cette section ne doit être remplie qu'une seule fois pour chaque ménage.

Les questions suivantes portent sur le logement.

1. Combien y a-t-il de pièces dans votre logement? Comptez la cuisine, les chambres à coucher et les salons. **Ne comptez pas** les salles de bains, les corridors et les hangars attenants.

01 Pièces

2. De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?

01 Chambres à coucher

Je vais maintenant vous poser des questions sur divers éléments de votre logement. Certaines questions ne vous sembleront peut-être pas pertinentes, toutefois, rappelez-vous que les conditions de vie varient d'une région à l'autre et que cette enquête est menée dans l'ensemble du pays.

3. Y a-t-il dans votre logement :
- | | Oui | Non | Ne sait pas |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • Un détecteur de fumée? | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> | 03 <input type="radio"/> |
| • Un détecteur de monoxyde de carbone? | 04 <input type="radio"/> | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • Un téléphone? | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> | 09 <input type="radio"/> |
| • Une cuisinière? | 10 <input type="radio"/> | 11 <input type="radio"/> | 12 <input type="radio"/> |
| • L'électricité? | 13 <input type="radio"/> | 14 <input type="radio"/> | 15 <input type="radio"/> |
| • Une génératrice? | 16 <input type="radio"/> | 17 <input type="radio"/> | 18 <input type="radio"/> |
| • L'eau froide courante? | 19 <input type="radio"/> | 20 <input type="radio"/> | 21 <input type="radio"/> |
| • L'eau chaude courante? | 22 <input type="radio"/> | 23 <input type="radio"/> | 24 <input type="radio"/> |
| • Une toilette à chasse d'eau? | 25 <input type="radio"/> | 26 <input type="radio"/> | 27 <input type="radio"/> |
| • Une fosse septique ou réseau d'assainissement? | 28 <input type="radio"/> | 29 <input type="radio"/> | 30 <input type="radio"/> |

4. Est-ce que vous ou un membre de votre ménage a besoin d'installations spéciales en raison d'un état de santé ou d'un problème de santé?

01 Oui
02 Non → Passez à la question 6

5. Votre logement possède-t-il ou a-t-il subi :

	Oui	Non		Oui	Non
• Des modifications aux portes ou aux corridors?	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	Si Non →	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>
• Des rampes?	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	Si Non →	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>
• Des modifications à la salle de bain?	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	Si Non →	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• Des modifications à la cuisine? ..	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	Si Non →	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>
• Des dispositifs d'avertissement? ..	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	Si Non →	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Toute autre installation spéciale? ..	21 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	Si Non →	24 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>

Précisez ... 22

– Précisez ... 25

6. Quelles sont les sources de chauffage de votre logement?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Fournaise à l'huile
02 Fournaise au gaz naturel ou au gaz propane
03 Autre fournaise
04 Système de chauffage électrique (plinthés chauffants, calorifères)
05 Poêle à bois
06 Fourneau de cuisinière
07 Radiateur à eau chaude
08 Autre
– Précisez 09
10 Sans source de chauffage
11 Ne sait pas

- 7. Considérez-vous l'eau de votre logement comme étant potable?**
- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Ne s'applique pas
- 8. Y a-t-il des moments dans l'année où votre eau est contaminée?**
- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Ne s'applique pas
- 9. Votre logement nécessite-t-il des réparations majeures (par exemple, un nouveau toit, des réparations de la plomberie ou de la structure)?**
- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
- 10. Votre maison est-elle louée, soit par vous, soit par un membre de votre ménage, ou est-elle la propriété de l'un des membres du ménage?**
- 01 **Vous ou un membre de votre ménage louez votre maison** → *Passez à la question 11*
(Interviewer : Cochez «louez» même si aucun montant de location n'est payé, incluse aussi la location avec option d'achat.)
- 02 **Vous ou un membre de votre ménage êtes propriétaire de votre maison** → *Passez à la question 14*
(Interviewer : Cochez «propriétaire» même si des versements doivent encore être effectués.)
- 03 Ne sait pas → *Fin de la PARTIE 2*
- 11. Votre logement est-il subventionné?**
- 01 Oui → *Passez à la question 14*
 02 Non
- 12. Votre nom est-il sur une liste d'attente pour un logement subventionné?**
- 01 Oui
 02 Non → *Passez à la question 14*
- 13. Depuis combien de temps attendez-vous afin d'obtenir un logement subventionné?**
- 01 Mois
 OU
 02 Années
- 14. Votre logement est-il couvert par une assurance?**
- 01 Oui → *Fin de la PARTIE 2*
 02 Non
 03 Ne sait pas → *Fin de la PARTIE 2*
- 15. Pourquoi votre logement n'est-il pas couvert par une assurance? Est-ce...**
(Interviewer : Lisez la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)
- 01 **Parce que l'assurance est trop chère?**
 02 **Parce qu'aucune compagnie d'assurance ne veut l'assurer?**
 03 **Pour une autre raison?**
- Précisez 04

FIN DE LA PARTIE 2

Interviewer : Si le supplément Métis (Partie 3 de ce questionnaire) ne doit pas être administré;

- Remercier le répondant
 - Mettre fin à l'interview
- : Si non, poursuivez avec la Partie 3*



Pour information seulement



Cette partie de l'enquête s'adresse aux Métis. Le questionnaire doit être administré à toutes les personnes de 15 ans ou plus qui s'identifient comme Métis et/ou qui ont des ancêtres métis.

Le questionnaire a été élaboré par des organisations métisses en collaboration avec Statistique Canada.

Comme pour les autres sections de cette enquête, la loi oblige Statistique Canada à garder vos réponses strictement confidentielles.

Les sujets qui seront abordés comprennent les antécédents familiaux, la langue, la culture et la santé.

Pour information seulement



PARTIE 3 QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX MÉTIS

I Section I – ANTÉCÉDENTS FAMILIAUX

La première partie de ce questionnaire concerne vos antécédents familiaux.

1. Commençons par quelques questions sur la communauté de votre naissance. Par « la communauté de votre naissance », nous entendons le village, la municipalité, la ville ou l'établissement où vivait votre famille au moment de votre naissance et non pas le lieu où se trouvait l'hôpital où vous êtes né. Quel est le nom de la communauté où vivait votre famille à votre naissance?

Nom de la communauté (Canada seulement)

01

Province ou territoire (Canada seulement)

02

- 03 Ailleurs qu'au Canada
04 Ne sait pas

2. Habitez-vous toujours dans la communauté où vous êtes né?

- 01 Oui
02 Non

2 a. Depuis combien de temps avez-vous quitté la communauté où vous êtes né?

- 01 Moins d'un an
02 Entre 1 et 5 ans
03 Entre 6 et 9 ans
04 Entre 10 et 19 ans
05 20 ans et plus

2 b. Y a-t-il toujours des vos parents, des membres de votre famille ou des personnes qui vous sont apparentées dans votre communauté natale?

- 01 Oui
02 Non
03 Ne sait pas

2 c. À quelle fréquence retournez-vous à votre communauté natale : souvent, rarement ou jamais?

- 01 Souvent
02 Rarement
03 Jamais

2 d. Vous êtes-vous rendu à la communauté de votre naissance au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui
02 Non





3. Êtes-vous né dans la même communauté que votre père? Par « père » nous entendons votre père biologique.

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas



3 a. Dans quelle communauté est né votre père?

Nom de la communauté (Canada seulement)

01

Province ou territoire (Canada seulement)

02

- 03 Ailleurs qu'au Canada
 04 Ne sait pas

4. Êtes-vous né dans la même communauté que votre mère? Par « mère », nous entendons votre mère biologique.

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas



4 a. Dans quelle communauté est née votre mère?

Nom de la communauté (Canada seulement)

01

Province ou territoire (Canada seulement)

02

- 03 Ailleurs qu'au Canada
 04 Ne sait pas

5. Étiez-vous sous la garde de l'un ou l'autre de vos parents biologiques pendant toute ou la plus grande partie de votre enfance?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus



5 a. Par qui avez-vous été élevé?

(Interviewer : *Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.*)

- 01 Grands-parents
 02 Autres parents (tantes, oncles, sœurs, frères)
 03 Parents de famille d'accueil (non-apparentés)
 04 Parents adoptifs (non-apparentés)
 05 Autres
 — Précisez 06
 07 Refus

6. Lorsque vous étiez enfant, est-ce qu'il arrivait que l'on parle français à la maison?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas



6 a. Est-ce que le français que l'on parlait à la maison était mêlé à une langue autochtone telle que le cri, l'ojibway ou le saulteaux?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas

7. Lorsque vous étiez enfant, est-ce que l'on parlait une langue autochtone telle que le michif, le cri, le saulteaux ou le déné à la maison?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas



7 a. Quelles langues autochtones parlait-on à la maison lorsque vous étiez enfant?

(Interviewer : *Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.*)

- 01 Michif
 02 Cri
 03 Saulteaux/ojibway/chippewa
 04 Déné/chippewyan/sarsi/dogrib
 05 Iroquois/mohawk/huron
 06 Sioux/dakota/lakota
 07 Micmac
 08 Montagnais/naskapi/innu
 09 Algonquin/odawa
 10 Autre
 — Précisez 11
 12 Ne sait pas





8. Votre père est-il autochtone, c'est-à-dire d'ascendance indienne/première nation, métisse ou inuite?

- 01 Oui
- 02 Non
- 03 Ne sait pas

8 a. Est-il d'ascendance ...

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Indienne/première nation?
- 02 Métisse?
- 03 Inuite?
- 04 Ne sait pas

8 b. Son père, votre grand-père paternel, est-il d'ascendance autochtone?

- 01 Oui
- 02 Non
- 03 Ne sait pas

8 b.1 Est-il d'ascendance ...

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Indienne/première nation?
- 02 Métisse?
- 03 Inuite?
- 04 Ne sait pas

8 c. Sa mère, votre grand-mère paternelle, est-elle d'ascendance autochtone?

- 01 Oui
- 02 Non
- 03 Ne sait pas

8 c.1 Est-elle d'ascendance ...

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Indienne/première nation?
- 02 Métisse?
- 03 Inuite?
- 04 Ne sait pas

9. Votre mère est-elle d'ascendance autochtone, c'est-à-dire d'ascendance indienne/première nation, métisse ou inuite?

- 01 Oui
- 02 Non
- 03 Ne sait pas

9 a. Est-elle d'ascendance ...

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Indienne/première nation?
- 02 Métisse?
- 03 Inuite?
- 04 Ne sait pas

9 b. Son père, votre grand-père maternel, est-il d'ascendance autochtone?

- 01 Oui
- 02 Non
- 03 Ne sait pas

9 b.1 Est-il d'ascendance ...

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Indienne/première nation?
- 02 Métisse?
- 03 Inuite?
- 04 Ne sait pas

9 c. Sa mère, votre grand-mère maternelle, est-elle d'ascendance autochtone?

- 01 Oui
- 02 Non
- 03 Ne sait pas

9 c.1 Est-elle d'ascendance ...

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Indienne/première nation?
- 02 Métisse?
- 03 Inuite?
- 04 Ne sait pas



★

10. Votre père biologique est-il vivant actuellement?

- 01 Oui
02 Non
03 Ne sait pas

10 a. À quel âge est-il décédé?

- 01 Ans
02 Ne sait pas

10 b. Quelle a été la cause de son décès?

(Interviewer : Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Maladie cardiaque
02 Accident cérébrovasculaire
03 Cancer
04 Pneumonie/Grippe A
05 Accident
06 Maladie du foie
07 Diabète
08 Ulcères
09 Défaillance rénale
10 Maladie d'Alzheimer
11 Vieillesse
12 Autre
— Précisez ¹³
14 Ne sait pas

11. Votre mère biologique est-elle vivante actuellement?

- 01 Oui
02 Non
03 Ne sait pas

11 a. À quel âge est-elle décédée?

- 01 Ans
02 Ne sait pas

11 b. Quelle a été la cause de son décès?

(Interviewer : Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Maladie cardiaque
02 Accident cérébrovasculaire
03 Cancer
04 Pneumonie/Grippe A
05 Accident
06 Maladie du foie
07 Diabète
08 Ulcères
09 Défaillance rénale
10 Maladie d'Alzheimer
11 Vieillesse
12 Autre
— Précisez ¹³
14 Ne sait pas

12. Combien y avait-il d'enfants dans votre famille, y compris vous-même?

(Interviewer : Y compris les demi-frères et demi-sœurs, les frères et sœurs par alliance, les frères et sœurs adopté(e)s ainsi que les frères et sœurs biologiques.)

- 01 Un → Passez à la question 14
02 Plus d'un → 03 (Nombre d'enfants)
04 Ne sait pas → Passez à la question 14



13. Est-ce que certains de vos frères et sœurs sont décédés avant l'âge de deux ans?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas

13 a. Combien de vos frères et sœurs sont décédés avant l'âge de deux ans?

01 Enfants

14. Avez-vous passé votre enfance (ou sa plus grande partie) dans une famille où les deux parents étaient présents ou dans une famille monoparentale?

- 01 Deux parents
 02 Famille monoparentale
 03 Autre
 – Précisez 04
 05 Refus

15. Avez-vous déjà posé votre candidature au ministère des Affaires indiennes et du Nord afin d'être inscrit comme Indien de plein droit en vertu de la Loi C-31?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas

15 a. Êtes-vous inscrit comme Indien de plein droit en vertu de la Loi C-31?

- 01 Oui
 02 Non → *Passez à la question 16*
 03 Ne sait pas

15 b. Depuis le moment où vous avez obtenu votre statut, le ministère des Affaires indiennes vous a-t-il déjà informé qu'il retirait votre nom du Registre des Indiens?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas

15 c. Depuis le moment où vous avez obtenu votre statut, avez-vous reçu des paiements prévus par les traités ou des rentes de la part de la bande indienne dont vous faites partie?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Sans objet

16. Il est arrivé dans le passé que des enfants Métis soient enlevés à leur parents. Certains d'entre eux ont été adoptés alors que d'autres ont été placés dans des familles d'accueil. La prochaine série de questions vise à découvrir combien de Métis peuvent avoir vécu ce genre de séparation dans leur enfance.

Enfant, avez-vous déjà été retiré ou séparé de votre famille par des représentants d'agences d'aide sociale à l'enfance, du gouvernement ou d'une église, peu importe la durée de cette séparation?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

17. Avez-vous à un moment ou à un autre avant l'âge de 18 ans été placé en foyer nourricier ou en famille d'accueil?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

17 a. Considérant la famille d'accueil où vous êtes demeuré le plus longtemps, est-ce que vos parents dans cette famille d'accueil étaient d'ascendance autochtone, c'est-à-dire indienne/première nation, métisse ou inuite?

(Interviewer : Lisez la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 **Oui, les deux**
 02 **Oui, la mère seulement**
 03 **Oui, le père seulement**
 04 **Aucun parent**
 05 Ne sait pas



18. Avez-vous à un moment ou à un autre avant l'âge de 18 ans été placé dans une école de réforme?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

19. Avez-vous déjà fréquenté un pensionnat à un moment quelconque avant l'âge de 18 ans?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

20. Avez-vous à un moment ou à un autre été placé dans un orphelinat avant l'âge de 18 ans?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

21. Avez-vous déjà été officiellement adopté?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

21 a. Les parents qui vous ont adopté étaient-ils d'ascendance autochtone, indienne/première nation, métisse ou inuite?
(Interviewer : Lisez la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Oui, les deux
 02 Oui, la mère seulement
 03 Oui, le père seulement
 04 Aucun parent
 05 Ne sait pas

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre propre ménage, de vos enfants et de votre situation familiale actuelle.

22. Avez-vous déjà eu des enfants, qu'ils soient biologiques ou adoptés?

- 01 Oui
 02 Non → *Passez à la question 29c*

23. Combien avez-vous d'enfants, en comptant vos enfants biologiques et adoptifs?

01 Enfants

24. Combien d'entre eux sont encore vivants?

01 Enfants

Encore une fois, nous devons vous poser quelques questions dans le but de découvrir combien d'enfants Métis ont déjà été séparés de leur famille. Cette fois il s'agit de vos propres enfants.

25. L'un de vos enfants a-t-il jamais été retiré de votre famille ou séparé de vous, pour quelque période de temps que ce soit, par des agences d'aide sociale à l'enfance, des religieux ou par des représentants du gouvernement?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

26. A-t-on déjà placé l'un de vos enfants dans une famille d'accueil?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

27. A-t-on déjà placé l'un de vos enfants en adoption?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

28 a. Quel est l'âge et le sexe de chacun de vos enfants vivants qui ont 15 ans ou plus?

	Sexe		Âge	Habite-t-il avec vous actuellement?	
	Masculin	Féminin		Oui	Non
• Enfant n° 1	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="text"/>	→	04 <input type="radio"/> 05 <input type="radio"/>
• Enfant n° 2	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="text"/>	→	09 <input type="radio"/> 10 <input type="radio"/>
• Enfant n° 3	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	13 <input type="text"/>	→	14 <input type="radio"/> 15 <input type="radio"/>
• Enfant n° 4	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="text"/>	→	19 <input type="radio"/> 20 <input type="radio"/>
• Enfant n° 5	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="text"/>	→	24 <input type="radio"/> 25 <input type="radio"/>
• Enfant n° 6	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="text"/>	→	29 <input type="radio"/> 30 <input type="radio"/>
• Enfant n° 7	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>	33 <input type="text"/>	→	34 <input type="radio"/> 35 <input type="radio"/>
• Enfant n° 8	36 <input type="radio"/>	37 <input type="radio"/>	38 <input type="text"/>	→	39 <input type="radio"/> 40 <input type="radio"/>
• Aucun	41 <input type="radio"/>	→ <i>Passez à la question 28b</i>			

28 b. Quel est l'âge et le sexe de chacun de vos enfants vivants qui ont moins de 15 ans?

	Sexe		Âge	Habite-t-il avec vous actuellement?	
	Masculin	Féminin		Oui	Non
• Enfant n° 1	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="text"/>	→	04 <input type="radio"/> 05 <input type="radio"/>
• Enfant n° 2	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="text"/>	→	09 <input type="radio"/> 10 <input type="radio"/>
• Enfant n° 3	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	13 <input type="text"/>	→	14 <input type="radio"/> 15 <input type="radio"/>
• Enfant n° 4	16 <input type="radio"/>	17 <input type="radio"/>	18 <input type="text"/>	→	19 <input type="radio"/> 20 <input type="radio"/>
• Enfant n° 5	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="text"/>	→	24 <input type="radio"/> 25 <input type="radio"/>
• Enfant n° 6	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="text"/>	→	29 <input type="radio"/> 30 <input type="radio"/>
• Enfant n° 7	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>	33 <input type="text"/>	→	34 <input type="radio"/> 35 <input type="radio"/>
• Enfant n° 8	36 <input type="radio"/>	37 <input type="radio"/>	38 <input type="text"/>	→	39 <input type="radio"/> 40 <input type="radio"/>
• Aucun	41 <input type="radio"/>	→ <i>Passez à la question 29c</i>			



29 a. Y a-t-il d'autres enfants âgés de moins de 15 ans qui demeurent habituellement dans votre ménage? Y compris tout enfant que vous n'avez pas identifié comme étant le vôtre, mais qui demeure habituellement avec vous.

- 01 Oui →
- 02 Non → *Passez à la question 30*

29 b. Êtes-vous le tuteur ou le gardien légal de cet enfant ou de ces enfants?

- 01 Oui } → *Passez à la question 30*
- 02 Non }

29 c. Y a-t-il des enfants âgés de moins de 15 ans autres que les vôtres, qui demeurent habituellement dans votre ménage?

- 01 Oui →
- 02 Non → *Passez à la question 37*

29 d. Êtes-vous le tuteur ou le gardien légal de cet enfant ou de ces enfants?

- 01 Oui → *Passez à la question 30*
- 02 Non → *Passez à la question 37*

30. J'aimerais maintenant vous poser quelques questions concernant les services de garde à l'enfance.

Est-ce que vous travaillez ou étudiez à temps plein ou à temps partiel actuellement?

- 01 Oui
- 02 Non → *Passez à la question 36*

31. Utilisez-vous présentement un service de garde (par exemple : une garderie, une gardienne, membre de votre famille ou toute autre personne) lorsque vous êtes au travail ou aux études?

- 01 Oui
- 02 Non

32. Qui prend habituellement soin de vos enfants lorsque vous êtes au travail ou aux études?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Conjoint
- 02 Frères ou sœurs
- 03 Grand(s)-parent(s)
- 04 Gardienne d'enfant/bonne d'enfant
- 05 Ami/voisin
- 06 Autres parents (tante, oncle, cousin)
- 07 Fournisseur de services de garde
- 08 Garderie
- 09 Maternelle
- 10 École
- 11 Les enfants se gardent eux-mêmes
- 12 Autre

– Précisez 13



33. Pendant que vous êtes au travail ou aux études, certains de vos enfants sont-ils sous la garde de personnes d'ascendance autochtone, c'est à dire d'ascendance indienne/première nation, métisse ou inuite?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas

34. Est-ce que vous payez pour ces services de garde?

- 01 Oui
 02 Non

34 a. Combien payez-vous environ par mois?

- 01 .00 \$
 02 Refus
 03 Ne sait pas

35. Recevez-vous des subventions ou de l'aide financière dans le cadre d'un programme gouvernemental spécialement conçu pour vous aider à payer les frais de garde de vos enfants lorsque vous êtes au travail ou aux études?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

36. Au cours des 12 derniers mois, est-ce que la difficulté à trouver des services de garde sûrs et abordables vous a empêché ...

- | | Oui | Non |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| • De chercher un emploi? | 01 <input type="radio"/> | 02 <input type="radio"/> |
| • D'accepter un emploi? | 03 <input type="radio"/> | 04 <input type="radio"/> |
| • De poursuivre vos études? | 05 <input type="radio"/> | 06 <input type="radio"/> |
| • D'entreprendre une formation? | 07 <input type="radio"/> | 08 <input type="radio"/> |

37. Est-il difficile de trouver des services de garde sûrs et abordables pour vos enfants dans cette communauté. Diriez-vous que c'est ...

- 01 Très difficile?
 02 Assez difficile?
 03 Pas tellement difficile?
 04 Pas difficile du tout?
 05 Ne sait pas

38. Au cours des 12 derniers mois, est-ce que vous ou quiconque de votre ménage avez manqué de nourriture en raison d'un manque d'argent?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

39. Au cours des 12 derniers mois, est-ce que vous ou quiconque de votre ménage avez obtenu de la nourriture provenant d'une banque alimentaire ou d'un organisme de charité?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus



1. Avez-vous déjà été ...

(Interviewer : Cochez tous les énoncés qui s'appliquent.)

- 01 Été marié(e)?
 02 Vécu en union de fait?
 03 Été veuf(ve)?
 04 Été séparé(e)?
 05 Été divorcé(e)?
 06 Aucune de ces réponses ne s'applique
 07 Refus

2. Vivez-vous actuellement avec un(e) conjoint(e) ou un(e) partenaire?

- 01 Oui
 02 Non → Passez à la question 4

3. Est-ce que votre conjoint(e)/partenaire est d'ascendance indienne/première nation, métisse ou inuite?

- 01 Oui →
 02 Non
 03 Ne sait pas

3 a. Est-il(elle) d'ascendance ...

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Indienne/première nation?
 02 Métisse?
 03 Inuite?
 04 Ne sait pas

4. Dans votre foyer familial, parle-t-on parfois le michif ou une autre langue autochtone comme le cri, le saulčiau ou le déné?

- 01 Oui →
 02 Non

4 a. Quelle(s) langue(s) autochtone(s) parle-t-on dans votre maison?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez tous les cercles qui s'appliquent.)

- 01 Michif
 02 Cri
 03 Saulčiau/ojibway/chippewa
 04 Déné/chippewyan/sarsi/dogrib
 05 Iroquois/mohawk/huron
 06 Sioux/dakota/lakota
 07 Micmac
 08 Montagnais/naskapi/innu
 09 Algonquin/odawa
 10 Autre
 — Précisez ... 11
 12 Ne sait pas



1. À quand remonte votre dernière présence à un événement culturel, à un festival ou à un pèlerinage rassemblant des Métis ou à un spectacle donné par des artistes métis?

- 01 Moins d'un an
- 02 Entre 1 et 2 ans
- 03 Entre 2 et 3 ans
- 04 Entre 3 et 5 ans
- 05 5 ans ou plus
- 06 Jamais
- 07 Ne sait pas

2. Possédez-vous une ceinture fléchée (sash), une chemise métisse traditionnelle ou d'autres articles traditionnellement associés à la culture métisse?

- 01 Oui
- 02 Non
- 03 Ne sait pas

3. Actuellement, combien de vos amis et connaissances sont autochtones ...

- 01 Tous?
- 02 La plupart?
- 03 Quelques-uns?
- 04 Aucun?
- 05 Ne sait pas

4. Avez-vous déjà parlé une langue autochtone avec certains de vos amis ou de vos parents?

- 01 Oui
 - 02 Non
 - 03 Ne sait pas
- Passez à la question 6

5. Quelles langues autochtones utilisez-vous normalement dans ces occasions?

(Interviewer : Lisez la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Michif (mélange de français et d'une langue autochtone)
- 02 Cri
- 03 Sauteaux/ojibway/chippewa
- 04 Déné
- 05 Autre

– Précisez 06





6. À quel point est-ce important pour vous ou serait-ce important pour vous, que vos enfants apprennent une langue autochtone? Est-ce ...

- 01 Très important?
- 02 Assez important?
- 03 Pas tellement important?
- 04 Sans importance?
- 05 Ne sait pas

7. À quel point est-ce important pour vous ou serait-ce important pour vous, que vos enfants apprennent la culture et l'histoire métisse? Est-ce ...

- 01 Très important?
- 02 Assez important?
- 03 Pas tellement important?
- 04 Sans importance?
- 05 Ne sait pas

8. Avez-vous déjà pratiqué l'une des activités suivantes?

8a. La chasse?

- 01 Oui →
- 02 Non

8 a.1 Avez-vous chassé au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui →
- 02 Non

8 a.2 Avez-vous tiré des revenus de la chasse au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui
- 02 Non → *Passez à la question 8b*

8 a.3 Diriez-vous que les revenus que vous tirez de la chasse sont très importants, assez importants, pas très importants ou pas du tout importants pour vous aider à joindre les deux bouts dans votre ménage ?

- 01 Très importants
- 02 Assez importants
- 03 Pas très importants
- 04 Pas du tout importants
- 05 Ne sait pas

8b. Avez-vous déjà pêché?

- 01 Oui →
- 02 Non

8 b.1 Avez-vous pêché au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui →
- 02 Non

8 b.2 Avez-vous tiré des revenus de la pêche au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui
- 02 Non → *Passez à la question 8c*

8 b.3 Diriez-vous que les revenus que vous tirez de la pêche sont très importants, assez importants, pas très importants ou pas du tout importants pour vous aider à joindre les deux bouts dans votre ménage ?

- 01 Très importants
- 02 Assez importants
- 03 Pas très importants
- 04 Pas du tout importants
- 05 Ne sait pas





8c. Avez-vous déjà cueilli des plantes sauvages, par exemple des baies, du riz sauvage, ou du foin d'odeur?

- 01 Oui →
02 Non

8 c.1 Avez-vous fait de la cueillette au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui →
02 Non

8 c.2 Avez-vous tiré des revenus de la cueillette au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui
02 Non → *Passez à la question 8d*

8 c.3 Diriez-vous que les revenus que vous tirez de la cueillette sont très importants, assez importants, pas très importants ou pas du tout importants pour vous aider à joindre les deux bouts dans votre ménage ?

- 01 Très importants
02 Assez importants
03 Pas très importants
04 Pas du tout importants
05 Ne sait pas

8d. Avez-vous déjà agi comme guide ou pourvoyeur?

- 01 Oui →
02 Non

8 d.1 Avez-vous été guide ou pourvoyeur au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui →
02 Non

8 d.2 Avez-vous tiré des revenus de ces activités au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui
02 Non → *Passez à la question 8e*

8 d.3 Diriez-vous que les revenus que vous tirez de la cueillette sont très importants, assez importants, pas très importants ou pas du tout importants pour vous aider à joindre les deux bouts dans votre ménage ?

- 01 Très importants
02 Assez importants
03 Pas très importants
04 Pas du tout importants
05 Ne sait pas

8e. Avez-vous déjà fait du trappage?

- 01 Oui →
02 Non

8 e.1 Avez-vous fait du trappage au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui →
02 Non

8 e.2 Avez-vous tiré des revenus du trappage au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui
02 Non → *Passez à la question 9*

8 e.3 Diriez-vous que les revenus que vous tirez de cette activité sont très importants, assez importants, pas très importants ou pas du tout importants pour vous aider à joindre les deux bouts dans votre ménage ?

- 01 Très importants
02 Assez importants
03 Pas très importants
04 Pas du tout importants
05 Ne sait pas





9. Faites-vous de l'art ou de l'artisanat, comme du travail sur cuir, des motifs perlés, du tissage, du tannage, de la sculpture ou de la peinture, dans le style ou les motifs traditionnels méfis ou autochtone?

- 01 Oui →
02 Non

9 a. Quel genre d'art ou d'artisanat traditionnel faites-vous?

(Interviewer : Ne lisez pas les énoncés. Cochez tous ceux qui s'appliquent.)

- 01 Travail sur cuir
02 Motifs perlés
03 Poterie
04 Tannage de cuirs/préparation des peaux
05 Tissage
06 Couture
07 Sculpture sur pierre, sur bois ou sur os
08 Modelage
09 Menuiserie
10 Peinture
11 Autre

– Précisez 12

9 b. Avez-vous tiré des revenus de l'art ou de l'artisanat traditionnel au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui
02 Non → *Passez à la section suivante*

9 c. Diriez-vous que les revenus que vous tirez de ces activités sont très importants, assez importants, pas très importants ou pas du tout importants pour vous aider à joindre les deux bouts dans votre ménage ?

- 01 Très importants
02 Assez importants
03 Pas très importants
04 Pas du tout importants
05 Ne sait pas

Pour information seulement



Maintenant, j'aimerais vous poser quelques questions concernant votre santé personnelle, votre condition physique et vos activités.

1. Avez-vous déjà passé un examen général sans avoir de problème de santé spécifique?

- 01 Oui → *Passez à la question 3*
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus

2. En avez-vous déjà passé un lors d'une consultation pour un problème de santé?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas } → *Passez à la question 4*
 04 Refus

3. À quand remonte la dernière fois?

- 01 Moins d'un an
 02 D'un an à moins de 2 ans
 03 De 2 ans à moins de 3 ans
 04 De 3 ans à moins de 4 ans
 05 De 4 ans à moins de 5 ans
 06 5 ans ou plus
 07 Ne sait pas

4. Avez-vous un médecin régulier ou un médecin de famille?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas

5. À quand remonte la dernière fois que vous avez consulté un médecin ou autre professionnel de la santé au sujet de votre santé physique, émotionnelle ou mentale?

- 01 Moins d'un an
 02 D'un an à moins de 2 ans
 03 De 2 ans à moins de 3 ans
 04 De 3 ans à moins de 4 ans
 05 De 4 ans à moins de 5 ans
 06 5 ans ou plus
 07 Jamais } → *Passez à la question 7*
 08 Ne sait pas

6. Où avez-vous rencontré ce médecin ou cet autre professionnel de la santé??

- 01 Cabinet du médecin
 02 Salle d'urgence d'un hôpital
 03 Clinique externe d'un hôpital
 04 Séjour à l'hôpital
 05 Clinique sans rendez-vous
 06 Clinique avec rendez-vous
 07 Centre de santé communautaire (CLSC)
 08 À la maison
 09 Autre

– Précisez 10



7. Avez-vous déjà consulté un guérisseur autochtone?

- 01 Oui
02 Non
03 Ne sait pas } → *Passez à la question 9*

8. À quand remonte la dernière fois que vous avez vu un guérisseur autochtone?

- 01 Moins d'un an
02 D'un an à moins 2 ans
03 De 2 ans à moins de 3 ans
04 De 3 ans à moins de 4 ans
05 De 4 ans à moins de 5 ans
06 5 ans ou plus
07 Jamais
08 Ne sait pas

9. Avez-vous des antécédents familiaux de diabète?

- 01 Oui
02 Non
03 Ne sait pas

10. Avez-vous déjà consulté un médecin ou tout autre professionnel de la santé pour un test de dépistage du diabète?

- 01 Oui
02 Non
03 Ne sait pas } → *Passez à la question 13*

11. À quand remonte la dernière fois que vous avez passé un test de dépistage du diabète?

- 01 Moins d'un an
02 D'un an à moins 2 ans
03 De 2 ans à moins de 3 ans
04 De 3 ans à moins de 4 ans
05 De 4 ans à moins de 5 ans
06 5 ans ou plus

12. Avez-vous déjà passé un test de tolérance au glucose (test de glycémie) pour la diabète?

- 01 Oui
02 Non
03 Ne sait pas

13. À quand remonte la dernière fois que vous avez fait vérifier votre pression sanguine?

- 01 Moins de 6 mois
02 De 6 mois à moins d'un an
03 D'un an à moins de 2 ans
04 De 2 ans à moins de 5 ans
05 5 ans ou plus
06 Jamais
07 Ne sait pas



14. Avez-vous déjà passé un test PAP (cytologie vaginale)?

- 01 Oui
 - 02 Non
 - 03 Ne sait pas
- } → Passez à la question 16

15. À quand remonte la dernière fois?

- 01 Moins de 6 mois
- 02 De 6 mois à moins d'un an
- 03 D'un an à moins de 2 ans
- 04 De 2 ans à moins de 5 ans
- 05 5 ans ou plus
- 06 Ne sait pas
- 07 Refus

16. Avez-vous déjà passé une mammographie, c'est-à-dire une radiographie du sein?

- 01 Oui
 - 02 Non
 - 03 Ne sait pas
- } → Passez à la question 18

17. À quand remonte la dernière fois?

- 01 Moins de 6 mois
- 02 De 6 mois à moins d'un an
- 03 D'un an à moins de 2 ans
- 04 De 2 ans à moins de 5 ans
- 05 5 ans ou plus
- 06 Ne sait pas
- 07 Refus

18. Mise à part la mammographie, un médecin ou un autre professionnel de la santé a-t-il déjà examiné vos seins pour s'assurer qu'ils ne présentaient aucune masse anormale (des tumeurs, des kystes)?

- 01 Oui
 - 02 Non
 - 03 Ne sait pas
- } → Passez à la question 20

19. À quand remonte la dernière fois?

- 01 Moins de 6 mois
- 02 De 6 mois à moins d'un an
- 03 D'un an à moins de 2 ans
- 04 De 2 ans à moins de 5 ans
- 05 5 ans ou plus
- 06 Ne sait pas
- 07 Refus

20. Avez-vous des antécédents familiaux de cancer?

- 01 Oui
 - 02 Non
 - 03 Ne sait pas
 - 04 Refus
- } → Passez à la question 22



21. Quelles formes de cancer a-t-on diagnostiquée(s) dans votre famille?

- 01 Cancer des poumons
- 02 Cancer du sein
- 03 Leucémie
- 04 Cancer du foie
- 05 Cancer des os
- 06 Cancer ou tumeur au cerveau
- 07 Autre
- Précisez 08
- 09 Ne sait pas

22. Il arrive que les gens se tournent vers la médecine douce ou alternative. Au cours des 12 derniers mois, à l'exclusion d'un guérisseur autochtone, avez-vous vu ou consulté un intervenant en médecine douce, comme un acupuncteur ou un homéopathe pour des troubles physiques, émotifs ou mentaux?

- 01 Oui
- 02 Non
- 03 Ne sait pas } → *Passez à la question 24*

23. Quel genre d'intervenant avez-vous vu ou consulté?

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Massothérapeute
- 02 Acupuncteur
- 03 Herboriste
- 04 Homéopathe ou naturopathe
- 05 Guérisseur spirituel / religieux
- 06 Autre
- Précisez 07

24. À quand remonte votre dernière visite chez le dentiste?

- 01 Moins d'un an
- 02 D'un an à moins de 2 ans
- 03 De 2 ans à moins de 3 ans
- 04 De 3 ans à moins de 4 ans
- 05 De 4 ans à moins de 5 ans
- 06 5 ans ou plus
- 07 Jamais
- 08 Ne sait pas
- 09 Refus



Maintenant, j'aimerais vous poser quelques questions sur vos activités physiques. Nous commencerons par des questions portant sur les activités physiques qui n'ont aucun lien avec le travail, autrement dit, des activités de loisir.

25. Avez-vous fait l'une ou l'autre des activités suivantes au cours des 12 derniers mois?

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
• Marche pour faire de l'exercice	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>
• Jardinage	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>
• Natation	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
• Bicyclette	13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>
• Danse moderne ou danse sociale	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>
• Exercices à la maison	21 <input type="radio"/>	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>
• Hockey sur glace	25 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>
• Patinage sur glace	29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>	31 <input type="radio"/>	32 <input type="radio"/>
• Patins à roues alignées	33 <input type="radio"/>	34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>	36 <input type="radio"/>
• Jogging ou course	37 <input type="radio"/>	38 <input type="radio"/>	39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>
• Golf	41 <input type="radio"/>	42 <input type="radio"/>	43 <input type="radio"/>	44 <input type="radio"/>
• Classe d'exercices ou aérobic	45 <input type="radio"/>	46 <input type="radio"/>	47 <input type="radio"/>	48 <input type="radio"/>
• Ski alpin	49 <input type="radio"/>	50 <input type="radio"/>	51 <input type="radio"/>	52 <input type="radio"/>
• Chasse	53 <input type="radio"/>	54 <input type="radio"/>	55 <input type="radio"/>	56 <input type="radio"/>
• Soccer	57 <input type="radio"/>	58 <input type="radio"/>	59 <input type="radio"/>	60 <input type="radio"/>
• Quilles	61 <input type="radio"/>	62 <input type="radio"/>	63 <input type="radio"/>	64 <input type="radio"/>
• Baseball ou balle molle	65 <input type="radio"/>	66 <input type="radio"/>	67 <input type="radio"/>	68 <input type="radio"/>
• Tennis	69 <input type="radio"/>	70 <input type="radio"/>	71 <input type="radio"/>	72 <input type="radio"/>
• Poids et haltères	73 <input type="radio"/>	74 <input type="radio"/>	75 <input type="radio"/>	76 <input type="radio"/>
• Pêche	77 <input type="radio"/>	78 <input type="radio"/>	79 <input type="radio"/>	80 <input type="radio"/>
• Ballon volant	81 <input type="radio"/>	82 <input type="radio"/>	83 <input type="radio"/>	84 <input type="radio"/>
• Ballon panier	85 <input type="radio"/>	86 <input type="radio"/>	87 <input type="radio"/>	88 <input type="radio"/>
• Autre activité physique	89 <input type="radio"/>	90 <input type="radio"/>	91 <input type="radio"/>	92 <input type="radio"/>

– Précisez 93

Les prochaines questions portent sur le temps consacré, au cours des 3 derniers mois, à des activités physiques au travail ou dans les tâches quotidiennes à la maison, c'est-à-dire en dehors des activités de loisirs.

26. Au cours des trois derniers mois, durant une semaine normale, combien d'heures avez-vous habituellement passées à marcher pour vous rendre au travail ou à l'école ou pour faire des courses?

- 01 Aucune
- 02 Moins d'une heure
- 03 D'une heure à 5 heures
- 04 De 6 heures à 10 heures
- 05 De 11 heures à 20 heures
- 06 Plus de 20 heures

27. Durant une semaine normale, combien d'heures passiez-vous habituellement à bicyclette pour vous rendre au travail ou à l'école ou encore pour faire des courses?

- 01 Aucune
- 02 Moins d'une heure
- 03 D'une heure à 5 heures
- 04 De 6 heures à 10 heures
- 05 De 11 heures à 20 heures
- 06 Plus de 20 heures



28. Si l'on pense aux trois derniers mois, pour une semaine normale, lequel des énoncés suivants décrit le mieux vos activités quotidiennes ou vos habitudes de travail?

- 01 Normalement assis pendant la journée, sans trop marcher
 02 Souvent debout ou en train de marcher pendant la journée, mais sans avoir à transporter ou lever vraiment des objets
 03 Vous levez ou transportez habituellement des objets légers ou montez souvent des escaliers ou des pentes
 04 Vous faites du travail forçant / portez des objets très lourds

29. Croyez-vous que vous pourriez faire quelque chose pour améliorer votre santé physique?

- 01 Oui
 02 Non → *Passez à la question 31*

30. Quel serait le changement le plus important que vous pourriez apporter?

(Interviewer : Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Faire plus d'exercice
 02 Perdre du poids
 03 Améliorer vos habitudes alimentaires
 04 Cesser de fumer
 05 Prendre des vitamines
 06 Autre

– Précisez 07

31. Considérez-vous que vous faites de l'embonpoint, que vous êtes trop maigre ou que votre poids est plutôt normal?

- 01 Embonpoint
 02 Trop maigre
 03 Plutôt normal
 04 Ne sait pas

Maintenant, voici quelques questions supplémentaires sur vos activités non physiques.

32. Au cours des trois derniers mois, durant une semaine normale, combien de temps avez-vous passé habituellement à l'ordinateur, y compris à des jeux, sur l'Internet ou sur le Web?

- 01 Aucun
 02 Moins d'une heure
 03 D'une heure à 2 heures
 04 De 3 heures à 5 heures
 05 De 6 heures à 10 heures
 06 De 11 heures à 14 heures
 07 De 15 heures à 20 heures
 08 Plus de 20 heures

33. Au cours des trois derniers mois, durant une semaine normale, combien de temps avez-vous consacré habituellement aux jeux vidéo tels SEGA, Nintendo et Playstation?

- 01 Aucun
 02 Moins d'une heure
 03 D'une heure à 2 heures
 04 De 3 heures à 5 heures
 05 De 6 heures à 10 heures
 06 De 11 heures à 14 heures
 07 De 15 heures à 20 heures
 08 Plus de 20 heures



34. Au cours des trois derniers mois, durant une semaine normale, combien de temps avez-vous habituellement passé à regarder la télévision ou des vidéos?

- 01 Aucun
- 02 Moins d'une heure
- 03 D'une heure à 2 heures
- 04 De 3 heures à 5 heures
- 05 De 6 heures à 10 heures
- 06 De 11 heures à 14 heures
- 07 De 15 heures à 20 heures
- 08 Plus de 20 heures

35. Au cours des trois derniers mois, dans une semaine normale, combien de temps avez-vous consacré habituellement à la lecture?

- 01 Aucun
- 02 Moins d'une heure
- 03 D'une heure à 2 heures
- 04 De 3 heures à 5 heures
- 05 De 6 heures à 10 heures
- 06 De 11 heures à 14 heures
- 07 De 15 heures à 20 heures
- 08 Plus de 20 heures

36. Au cours des trois derniers mois, combien de fois avez-vous participé à des jeux de hasard, tels que le bingo, le casino, les appareils de loterie vidéo, la Lotto 6/49, etc., dans une semaine normale?

- 01 Aucun
- 02 Moins d'une fois par mois
- 03 Une fois par mois
- 04 Une fois par semaine
- 05 2 à 3 fois par semaine
- 06 4 à 6 fois par semaine
- 07 Chaque jour
- 08 Ne sait pas
- 09 Refus

La santé peut se définir comme un bien-être, non seulement sur le plan physique, mais également sur le plan émotionnel ou mental. Les questions qui suivent traitent de votre santé émotionnelle ou mentale et peuvent soulever des questions de nature délicate. Vous êtes libre de répondre ou non à ces questions.

37. Au cours des 12 derniers mois, vous êtes-vous senti(e) triste, mélancolique ou déprimé(e) pour une période de deux semaines consécutives ou plus?

- 01 Oui
 - 02 Non
 - 03 Ne sait pas
 - 04 Refus
- } → Passez à la question 40

38. Pensez aux 2 semaines au cours des 12 derniers mois durant lesquelles ces sentiments ont été les plus forts. Pendant cette période, ces sentiments vous arrivaient-ils ...

- 01 Tous les jours?
- 02 Presque tous les jours?
- 03 Moins souvent?



39. Quelle était selon vous la principale cause de votre mélancolie ou de votre dépression?

(Interviewer : Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01 Des problèmes familiaux
- 02 Votre relation avec votre conjoint(e) ou ami(e) de cœur
- 03 Votre santé
- 04 Votre situation financière
- 05 Votre situation d'emploi ou une situation au travail
- 06 Autre
- 07 Refus

40. Avez-vous déjà sérieusement songé à vous suicider?

- 01 Oui
 - 02 Non
 - 03 Ne sait pas
 - 04 Refus
- } → Passez à la question 43

41. Avez-vous déjà tenté de vous suicider?

- 01 Oui
 - 02 Non
 - 03 Ne sait pas
 - 04 Refus
- } → Passez à la question 43

42. Est-ce que cela s'est produit au cours des 12 derniers mois?

- 01 Oui
- 02 Non
- 03 Ne sait pas
- 04 Refus

43. Les prochaines questions portent sur la spiritualité.

Dans quelle mesure vous considérez-vous religieux ou spirituel?

- 01 Très
 - 02 Modérément
 - 03 Très peu
 - 04 Pas du tout
 - 05 Refus
- } → Passez à la question 45

44. Comment préservez-vous votre bien-être religieux/spirituel?

(Interviewer : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Assistance à la messe
- 02 Pèlerinages / festivals
- 03 Cérémonies de sudation
- 04 Prière
- 05 Méditation
- 06 Discussion avec les aînés
- 07 Autre
- Précisez 08
- 09 Aucune activité



45. Les prochaines questions portent sur l'utilisation des soins de santé.

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous passé la nuit comme patient à l'hôpital, dans un foyer de soins infirmiers ou dans une maison de convalescence?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus
- } → *Passez à la question 47*

46. Combien de nuits au cours des 12 derniers mois?

01 Nuits

47. Au cours des 12 derniers mois, y a-t-il eu un moment où vous avez cru que vous aviez besoin de soins de santé mais ne les avez pas obtenus?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas
 04 Refus
- } → *Passez à la question 49*

48. Si l'on pense à la situation la plus récente, pourquoi n'avez-vous pas obtenu ces soins?

(Interviewer : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01 Non disponible - dans la région
 02 Non disponible - à ce moment là (p. ex., médecins en vacances, heures inopportunes)
 03 Temps d'attente trop long
 04 Considérés comme inadéquats
 05 Coût
 06 Trop occupé
 07 Ne s'en est pas occupé / indifférent
 08 Ne savait pas où aller
 09 Problème de transport
 10 Problème de langue
 11 Responsabilités personnelles ou familiales
 12 Aversion pour les médecins / peur
 13 A décidé de ne pas se faire soigner
 14 Autre

- Précisez 15

49. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous dû vous acheter des médicaments d'un hôpital ou d'une pharmacie, avec une prescription d'un médecin ou d'un dentiste?

- 01 Jamais → *Fin de l'interview*
 02 1 fois ou 2
 03 De 3 à 5 fois
 04 De 6 à 10 fois
 05 Plus de 10 fois

50. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous déjà été dans l'impossibilité financière d'acheter les médicaments qui vous avaient été prescrits?

- 01 Oui
 02 Non
 03 Ne sait pas



★

★

Merci d'avoir participé à cette enquête

Fin de l'interview



★ ★

Pour information seulement



Pour information seulement



